

0-775314

На правах рукописи

Абодуллоева Сафина Юсуповна

ОНОМАСТИКА «ФАРСНАМЕ» ИБНА АЛ-БАЛХИ

10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки,
аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Душанбе – 2009

Работа выполнена на кафедре таджикского языка Хорогского государственного университета имени М. Назаршоева.

Научный руководитель: доктор филологических наук
Офаридаев Назри

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор Исмоилов Шамсулло

кандидат филологических наук
Аюбова Мамлакат

Ведущая организация: Институт языка и литературы им. Рудаки
АН Республики Таджикистан

Защита состоится 19 февраля 2009 года в 13:30 часов на заседании диссертационного совета Д 737.004.03 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук при Таджикском национальном университете (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

Автореферат разослан 16 01. 2009 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор филологических наук
профессор



Нагзибекова М.Б.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГ



0000506680

Общая характеристика работы

Актуальность темы. Исследование собственных имен, издавна привлекавшее к себе внимание многих представителей науки и культуры, в настоящее время представляет непрерывный, прочно утвердившийся процесс.

Вместе с тем, эта отрасль языкознания, будучи важной и всеобъемлющей, подобно другим лингвистическим проблемам, находится в стадии постоянного развития и совершенствования.

В таджикской ономастике, несмотря на определённые достижения в исследовании топонимики и антропонимики, накопилось немало проблем, требующих своего решения. Кроме того, изучение и обобщение вопросов ономастики произведений классиков таджикско-персидской литературы до сих пор не стало еще предметом специального анализа, в то время как классическая повествовательная проза, представляющая собой богатейшую сокровищницу собственных имён, ждёт своего исследования. Именно это обстоятельство побудило нас избрать в качестве объекта исследования ономастику одного из значительных памятников XI века – историко-географического произведения «Фарснаме» Ибна ал-Балхи.

Актуальность темы обусловлена прежде всего тем, что до сих пор ономастика таджикско-персидской повествовательной прозы, в том числе «Фарснаме», не подвергалась специальному монографическому исследованию, и настоящая диссертация является первой попыткой системного изучения имён собственных одного конкретного произведения. Такая постановка вопроса имеет важное значение не только для решения проблем ономастики, но и для исследования состояния самого языка того периода. Помимо этого собранный обширный материал поможет решению некоторых вопросов, возникающих в смежных науках, в частности, истории и географии.

Цель и задачи исследования. Основная цель диссертационной работы состоит в анализе и целостной характеристике системы

ономастики на материале «Фарснаме» Ибна ал-Балхи. Для реализации поставленной цели определяются следующие конкретные задачи:

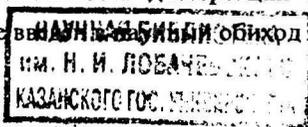
- систематизация ономастического материала памятника;
- выявление семантических моделей антропонимии;
- классификация антропонимов по морфологической структуре;
- выявление языковых пластов антропонимики «Фарснаме»;
- определение лексико-семантических особенностей топонимов «Фарснаме»;
- классификация топонимов памятника по объектам номинации;
- изучение языковых особенностей географической и административной терминологии памятника.

Метод исследования обусловлен спецификой собранного материала и характером поставленных задач. При анализе собственных личных имён, географических названий и географической терминологии исследуемой книги применён метод синхронного анализа в сочетании со сравнительным и историческим методами.

Научно-теоретической основой диссертации послужили научные труды отечественных и зарубежных учёных-лингвистов по общей и иранской ономастике В.И. Абаева, Е.Бенвениста, А.В.Суперанской, М.Майхофера, В.С.Айлерса, А.Л.Хромова, Р.Х.Додихудоева, В.Д.Бондалетова, Ш.Исмоилова, О.Г. Гафурова, Мансура Растагори Фасои, Фариды Донои, Муина, Деххудо и др.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые систематическому анализу подвергнута ономастическая лексика «Фарснаме» – одного из известных историко-географических памятников XI в. В результате лингвистического анализа определены основные семантические типы, языковые пласты и структурные модели антропонимов и топонимов, географическая и административная терминология, употребляемая в данном памятнике.

Теоретическая значимость диссертации заключается в том, что впервые в иранистике выявлен обширный фонд богатый ономастический



материал одного из известных произведений таджикско-персидской литературы XI века «Фарснаме». Помимо этого в диссертации уточняются сложившиеся представления о языке, истории, этнографии и географии древней Персии, что может быть использовано при системном, более углубленном исследовании исторической ономастики ираноязычных народов.

Практическая ценность диссертации заключается в том, что материалы и результаты исследования могут послужить методологической базой в подготовке аналогичных работ на материале других произведений таджикско-персидской литературы. Ономастический материал может быть использован при изучении географии и истории иранских народов. Результаты исследования, его обобщения могут быть применены при изучении исторической лексикологии, истории языка, исторической диалектологии, а также при составлении ономастических и двуязычных словарей таджикского и персидского языков, при чтении спецкурсов и проведении спецсеминаров по ономастике в ВУЗах.

Материалы исследования. В основу реферируемой диссертации положен материал, собранный из «Фарснаме», выдержавшего неоднократные издания: в Таджикистане (Душанбе: Ирфон, 1985 г., подготовлен Х. Рауповым и М.Джалиловой) и в Иране (Тегеран, 1313г., подготовлен Саид Джалоллидином Техрани) .

Апробация работы. Диссертация обсуждена на совместном заседании кафедры таджикского языка Хорогского государственного университета им. М.Назаршоева и отдела памирских языков Института гуманитарных наук памирского филиала Академии наук Республики Таджикистан (протокол №2 от 21-апреля 2008), а также обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета (протокол № 3 от 2-декабря 2008). Результаты исследования излагались автором на ежегодных научно-методических конференциях профессорско-

преподавательского состава Хорогского государственного университета им. М. Назаршоева (2006-2008) и на республиканской конференции, посвящённой 1150-летию Абуабдулло Рудаки (2008).

Основные положения диссертации отражены в научных публикациях автора, перечень которых приведён в конце автореферата.

Структура и объём диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. К работе также приложен краткий ономастический словарь «Фарснаме».

Основное содержание диссертации

Во введении излагаются цели и задачи исследования, приводятся краткие сведения о памятнике и его авторе, географическая характеристика исследуемого региона, определяются степень изученности темы, методы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники, материалы исследования, научно-теоретические основы диссертации, приводится краткая история изучения ономастики ирано-язычного ареала в целом и описывается структура работы.

Глава I – «Антропонимы в “Фарснаме” Ибна ал-Балхи» –, посвященная лингвистическому анализу антропонимов, состоит из пяти разделов.

В первом разделе рассматриваются вопросы функционального выражения системы антропонимов, среди которых выделяются имена, имеющие отношение к царям – *шохон*, маликов – *маликон*, султанов – *султонон*, цезарей – *кайсарон*, знати – *бузургон*, представителей древнеперсидского общества – *малика* и *шохдухтарон*, военачальников – *сипахсолорон*, мифологических и других исторических лиц, которые сыграли немаловажную роль в формировании антропонимии иранских народов.

В номенклатуре собственных имен произведения в зависимости от их происхождения были выявлены следующие языковые пласты

позволяющие утверждать, что большинство имен царей – иранского происхождения, маликов и эмиров – арабского, каганов – тюркского, императоров – греко-римского происхождения.

Древнеперсидские цари обычно относятся к нескольким историческим династиям:

1. Представители династии **Пешдадов**: *Гаюмарси Гилшох, Хушанчи Пешдод, Тахмурас бинни Аюнчахон, Чамшед, Беварасф бинни Арвандасф.*
2. Представители династии **Кайанидов**: *Кайкубод бинни Зоб, Кайковус бинни Канобех, Кайхусрав бинни Сиёвуш.*
3. Представители династии **Ашканидов**: *Ашк бинни Доро, Ашк бинни Ашкон, Шопур бинни Ашкон, Бахром бинни Шопур, Балаш бинни Шопур, Хурмуз бинни Балаш.*
4. Представители династии **Сасанидов**: *Ардашер бинни Бобакон, Шопур бинни Ардашер, Хурмуз бинни Шопур, Бахром бинни Хурмуз, Бахром бинни Бахром.*

Ключевыми терминами для определения царей той или иной династии являлись слова *шох* – царь и *кай*, использованное в составе имён представителей Кайанидской династии и обозначающее титул человека, а также приставка *бинт* (жен.род) и *бинни* (муж.род), имеющие генеалогическую значимость при определении рода человека.

Термины *амир*, *туббаъ* и *малик*, выражающие значение “правитель” и “властелин”, встречались преимущественно в составе собственных имён арабского языкового пласта: *Сайфи Зиян – малики Яман* (правитель Йемена), *Хацчоч бинни Юсуф – малики Араб* (правитель Аравии), *Туббаъи Табои Абукараб бинни Мулкикараби Туббаъ бинни Зайд* (туббаъ – прозвище древних Йеменских правителей).

К именам императоров греко-римского происхождения зачастую прибавляли термин *кайсар*, который произошёл от латинского слова *kærsks* (цезарь), что тоже имеет значение правителя: *Кайсари Рум ичобат*

кард ва молҳои бисёр фиристод... (Цезарь Рима (Александр) заинтересовался и прислал много товара).

Для тюркского языкового пласта имён царей специфично наличие в их составе слово *хокон* – каган: *Дар аҳди ӯ хоконе буд саҳт муставлӣ, ӯро Қоқумхоқон гуфтандӣ...* (В периоде его правления был каган, которого звали Кокумхакан...).

Неотъемлемую часть ономастического материала памятника составляют антропонимы, связанные с государственным правлением и иерархией, в состав которых входят имена визиров и знати: *Бузурчмехр, Тесор, Аристотилис, Пурон, Бедарафш, Чалобазинг*, имена пророков и их апостолов: *Муҳаммад, Нух, Мӯсо, Яъқуб, Яҳё, Довут*; женские имена: *Фаронак, Равшанак, Хуросуя, Гардӯя, Шаҳрбонуя, Марям*; имена исторически значимых людей: *Асмай, Муҳаммад Ҳасан Алисфаҳонӣ, Муҳаммад бинни Қарир Уттабрэзӣ, Бароза* и других.

Во втором разделе первой главы, посвящённом фонетическим трансформациям в составе антропонимов, были рассмотрены такие явления как ассимиляция, диссимиляция, метатеза звуков и определение их исторической значимости при анализе семантики антропонимов. Эти фонетические явления были выявлены при сравнении материала «Фарсنامه» с текстами других произведений классического периода, в частности, «Шахنامه» Фирдоуси.

Под влиянием арабской грамматики и её орфографии ряд собственных таджикско-персидских имён перетерпели изменения. Например, переход согласных “п” и “ф” на “б” в составе антропоформанта *-асб//-асп//-осв//-осф* (*Арчосф, Беварасф, Лӯҳросп, Қомосф*) происходил под влиянием арабского языка и такой переход наблюдался в других письменных памятниках средневековья. В «Фарсنامه» не только наблюдается подобное явление, но иногда в нём приводились более древние формы собственных имён.

Весь антропонимикон произведения в зависимости от происхождения разделен на следующие языковые пласты: 1) иранский; 2) арабский; 3) иврит; 4) греческий; 5) тюркский.

1. **Иранская антропонимия.** Большинство собственных имён, относящихся по происхождению к древнеиранским языкам, образовано с помощью двух или более корней и суффиксов относительного прилагательного *-ya // -anya // -ya+ anam* (падежа генитив) и оморфемы *-an // -yan*.

Из общего количества собранного материала можно назвать более 40 имён, относящихся к древней эпохе, которые представляют собой имена древнеиранских мифологических персонажей, а также реальных исторических личностей. Например:

Эрач > древ.-пер. *Aryānam Vaejā*, сред.-перс. *Irānvij*, нов.-пер. *Iraj*.

По данным этимологических справочников антропоним *Эрач* состоял из двух частей: *aryānam* – ариец и *vaejā* – просторы, центр, который в целом имеет значение “центр арийцев” [1.450]. В «Фарснаме» *Эрач* – имя третьего сына Афредуна: *Ва ўро се писар омаданд, яке Салм ва дувум Тур ва савум Эрач...* (У него родились три сына: первый – Салм, второй – Тур и третий – Эрадж).

Доро > древ.-пер. *Dārayavahuš*, ср.-перс. *Dārāb*, нов.-перс. *Dāra*.

Согласно источникам древняя форма слова *Доро* – *Dārayavahuš* состояла из двух основ: *dāraya* – обеспеченный и *vahuš* – доброта, что в целом придавало значение “добрый человек”. В «Фарснаме» имя *Доро* было использовано в качестве имён царей династии Ахеменидов: *Ва чун Дорон бузург гузашта шуд, мулк бар ин писараш қарор гирифт.* (После кончины великого Дара страна перешла в руки его сына).

Таким образом в диссертации было рассмотрено этимологическое происхождение более 20 антропонимов иранского языкового пласта.

2. **Арабский пласт** антропонимов в «Фарснаме» отличается своими специфическими особенностями экстралингвистического и лингвистического характера.

Арабские имена использовались в памятнике преимущественно при упоминании пророков и их апостолов.

В тексте памятника антропоним *Мухаммад* зачастую заменяется словами-эпитетами *Мустафо* и *Мутаннабӣ*, которые также используются для обозначения имени пророка Ислама:... *ва чунон ки Мутаннабӣ гуфтааст саховат ба ҷои шамшер ниҳодан ҳамчун зиёни қор бошад, ки шамшер ба ҷои саховат ниҳодан*. (Как говорил Мутаннаби:... замена благотворительности мечом приносит вред делу, чем замена мечи благотворительностью).

В «Фарснаме» встречаются антропонимы, которые были номинированы в честь арабских пророков и их предшественников: *Мухаммад бинни Яхбо, Мухаммад бинни Мамо, Алӣ бинни Исо, Ҳамзат бинни Алҳасан Улисфаҳонӣ* и т.п.

В составе арабских собственных имен произведения используется лексема *Абд* – "хозяин" (соҳиб) и *Абӯ* – "последователь": *Абдулханч, Абдуллоҳ Омир бинни Корез, Ҷарир бинни Абдуллоҳ Албахлӣ, Абӯғаним, Абӯмӯсон Ашъарӣ, Абӯнасри Тирмадонӣ*.

Употребление солнечных букв (ҳарфҳои шамсӣ) после артикля *-ал* при переводе арабских имён на кириллицу приводит к удвоению гласных букв. Именно так писались имена следующих исторических личностей: *Рукнудавла, Маҷдудавла, Азудавла* и т.п. Если артикл *-ал* находился перед словами, начинающимися лунными буквами (ҳарфҳои қамарӣ), то при переводе на кириллицу имена сохраняли свою первоначальную форму: *Низомулмулк, Маҷдулмулк* и т.п.

Арабские антропонимы с помощью суффикса *-а* использовались в форме *муаннаси фойл* (мужской род): *Зарофа, Мугира* и *муаннаси фойла* (женский род): *Назира*.

3. Древнееврейский пласт встречается в книге редко, причём в ярко выраженной измененной первоначальной форме. Антропонимы древнееврейского происхождения перешли в фарси-дари благодаря их адаптации грамматическим законам и нормам арабского языка.

Антропонимы этой группы обозначают имена иудейских пророков, их апостолов и имена людей, названных в честь данных пророков: *Одам – Адам* (иврит), *Нӯх – Ной* (иврит), *Мӯсо – Моисей* (иврит), *Ҳорун – Аарон* (иврит), *Исмоил – Самуил* (иврит), *Марям – Мария* (иврит).

4. Антропонимы греко-римского происхождения. Антропонимы данной группы имеют в своём составе форманты *-ус//-юс//-ис*, которые выражают имена знаменитых греческих исторических личностей: *Лалиёнус, Юсонус, Файлакус, Аристотилис*.

5. Антропонимы тюркского происхождения немногочисленны, в произведении их выявлено всего три: *Алп Арслон, Атобак, Қоқумхоқон*.

В четвёртом разделе первой главы рассматривается морфологическая структура антропонимов, которые выделены в следующие группы:

1. Простые антропонимы. К этой группе относятся непрозрачные антропонимы, состоящие из основы как главного фактора выявления значения слова. Например: *Салм, Тур, Ашк, Нӯх, Балош*.

2. Производные антропонимы. Эта группа собственных имён образована морфологическим способом, заключающемся в использовании формантов имеющие самостоятельное лексическое значение и суффиксиальных формантов. К первой группе производных антропонимов «Фарснаме» относятся собственные имена, имеющие в своём составе лексему *кай*, которая имеет значение “великий царь”: *Кайкубод, Кайковус, Кайхусрав, Кайшавосп*.

В создании антропонимов наибольшую активность проявляют форманты:

-*осб//-осп//-асф//-асб*: данный формант с его вариантами придаёт новое значение антропонимам и встречаются чаще всего в составе собственных имён царей: *Лӯхросп, Арчосп, Гаршосф, Беварасф, Харзосф*;

-*чаход// -чаҳон*: встречается в составе трёх антропонимов: *Ваючаход, Аюнчаҳон, Девончаход*;

-духт: образует антропонимы женского рода, чаще всего обозначавшие имена принцесс, дочерей визиров и т.п.: *Бахмандухт, Пурондухт, Озармидухт*;

-зин: авестийская форма *-zaena*, использовалось в составе двух антропонимов: *Чалобазин, Холабазин*;

-пур: историческая форма *putra/putra*, образует антропоним мужского рода *Шопур*. Данный формант встречается в составе одного антропонима, который использовался в качестве имён нескольких царей в тексте памятника;

-ён: данный формант чаще всего встречается в составе этнонимов и указывает на династию: *Пешдодиён, Каёнён, Ашкониён, Сосониён, Масъудиён, Хусаниён, Хасаниён, Қарзбуён, Масъудиён, Шакониён*;

-уш/-юш/-ис: встречался преимущественно в составе греко-римских собственных имен, которые в "Фарсname" использовались в арабизированной форме: *Лалиёнус, Цоллиус, Сиёдус, Файлакус*;

-ут : употреблялся в основном в собственных именах иудейских пророков и их последователей, которые в «Фарсname» были также использованы в арабизированной форме : *Довут, Чолут, Толут*;

-а : относительный суффикс: *Шеда, Бароза, Шоба* ;

-он<-апат : формант относительного прилагательного: *Перон, Бодон, Сосон* ;

-арз II-дарз : *Хомарз, Гударз, Гавдарз* ;

-уш II-юш/-аш : *Кураш, Ахшувораш, Сиёвуш* ;

-й : указывает на происхождение лица из какой-либо местности, а также на его качество: *Асмай, Хамонй, Нарсй, Мутаннабй* ;

-ак <-ака : формант относительного прилагательного: *Атобак, Бобак* ;

-Уя : *Гардӯя, Хуросӯя, Мохуя, Фазлӯя* ;

-ард <-арта : встречается в составе двух антропонимов: *Қоввард, Намард*,

-ия : данный формант встречается в составе одного антропонима: *Хасвия*.

3. Сложные антропонимы-компози́ты. Эта группа антропонимов образуется синтаксико-морфологическим способом, то есть словосложением. Основным материалом для создания таких антропонимов являются две или более основы.

Манучехр состоит из двух основ: ав. *Manuš* – название мифологической горы, которую также называют *Манушон*, и *Сьга* – семья, раса, происхождение [1.487]. *Манучехр* – человек, рожденный на горе *Мануш*, имя 7-го царя династии Пешдадов: *Ва хама подшоҳони Эрон ва Тӯрон аз насли Манучехр буданд...* (И все цари Ирана и Турана были из рода Манучехра).

В диссертации были также рассмотрены более 30 сложных антропонимов с указанием древней формы структуры составляющих основ и их значение, в числе которых можно упомянуть такие имена собственные: *Исфандиёр, Анӯшервон, Ардашер, Гаюмарс, Хушанг, Чамшед, Фаридун, Афросиёб, Зобзӯ, Фаррухзод, Яздичурд, Бахромчур, Шахриромон, Бузурчмехр, Қоқумхокон, Хорунуррашид, Мачдуддавла, Азуддавла, Рукнуддавла, Муҳаммадаламин, Низомулмулк.*

4. Антропонимы-словосочетания. В эту группу входят антропонимы, образованные с помощью следующих видов синтаксической связи:

1. изафетная связь: *Сатеҳи Кеҳин, Фирӯзи Дайламӣ, Абуиншоқи Шерозӣ, Саъди Ваққос, Абӯнасири Тирмадонӣ, Шамри Зулчанах, Сайфи Зиян,*
2. примыкание: *Абдуллоҳ Омир бинни Корез, Аълоҳазармӣ Ҳарсамат бинни Чаъфар, Чарир Абдуллоҳ Албачлӣ, Ҳазкил Илёс.*

В пятом разделе первой главы рассматривается выражение родовой дифференциации антропонимов с помощью слов *-духт* (дочь) и *-пур* (сын), арабского суффикса *-а* и т.п.

Глава II – «Лексико-семантический анализ топонимов в «Фарснаме»» состоит из пяти разделов.

В первом разделе топонимы соответственно географическому расположению выделены в четыре группы. Сам автор указывает на географические топонимы с использованием термина «Аркони Порс»:

1) *Рукни Шимолї* (Северная часть Персии) – соединяется с границами

Исфагана и середина границы Персии и Исфагана состоит из Яздхоста, Язда, Абаркуйи и Самирама.

2) *Рукни Шаркї* (Восточная часть Персии) – соединяется с Кирманом на стороне Серджана и с близлежащими землями Рудана.

3) *Рукни Фарбї* (Западная часть Персии) – соединяется с Хузистаном на стороне реки Уммон, с близлежащими землями Арраджана.

4) *Рукни Чанубї* (Южная часть Персии) – соединяется с рекой на территории Кирмана по соседству с Хазвом и Сифом.

Во втором разделе данной главы рассматриваются пять топонимических классов по их физико-географическим особенностям:

1. Названия населённых пунктов (ойконимы)
 2. Названия путей, дорог, кварталов (годонимы)
 3. Названия водных объектов (гидронимы)
 4. Названия, связанные с элементами рельефа (оронимы)
 5. Названия исторических памятников
1. **Ойконимы, указывающие на расположение местности.**

В наименовании селений, городов, автономных областей и деревушек Персии большое значение имеет место расположение и, прежде всего, объём данных объектов. В соответствии с такими их особенностями выявлены две группы ойконимов в «Фарснаме»: *полионимы* – названия городов и *комонимы* – названия деревушек, селений, относящихся к курамом (провинциям) древней Персии:

Фирӯзобод. Ба кадим Чавр гуфтандї, "гули чаврї" бад-он мансуб аст... (В старину Фирузабад называли Джаврой, «джаврийский сорт цветка» принадлежит к нему). *Фирузабад* – полионим, название города.

Ханифгон. Дехе бузург ва бар сари роҳи Фирӯзобод аст ва онро ба Порс Ханофгон хонанд... (Ханифган большое селение, расположенное вдоль дороги Фирузабад, в Персии его звали Ханифганом). *Ханифгон* – комоним, название селения. (Таблица классификации ойконимов на комонимов и полионимов приложена к диссертации).

2. Названия путей, дорог и кварталов (годонимы).

Данная группа топонимов в «Фарснаме» встречается в отдельном разделе памятника под заглавием «Масофатҳои Порс» (Протяжённости Персии) и главными терминами данной группы являются слова *роҳ* – дорога и *гузар* – улица, шоссе:

Роҳи Истахр. Ҳам аз Яздхост берун ояд бар савби Иқлид ва Сармак шасту нуҳ фарсанг... (Дорога Истахр проходит через Яздхост в сторону Иклида и Сармака на расстоянии 69 фарсангов).

3. Гидронимы – наименования водных объектов.

Водные объекты Персии в «Фарснаме», в основном, обозначены гидронимическими терминами как исконных, так и заимствованных лексических элементов, такими как: *кӯл* – озеро, *чашма* – родник, *бухайра* – водохранилище, *дарё* – море, *наҳр* – река, *рӯд* – канал, *гадир* – озеро.

Ин рӯди Тоб аз худуди навоҳии Самирам меафзояд ва то ба дари Арраҷон мерасад... (Канал Тоб берёт начало из местности Самирам и доходит до Арраджона...).

Бухайраи Бухтигон: Ин бухайраест дар миёни иморатҳо, чунонки аз Обода, Хабар, Найрез ва Хибрез... ва ин бухайра намаклох аст. (Водоохранилище Бухтигон находится среди зданий, таких как Обода, Хабар, Найрез и Хибрез..., и оно очень солёное).

В зависимости от качества выражаемого ими объекта гидронимы были разделены на две группы: а) *потонимы* – водные объекты, которые имеют текущую форму обитания: *наҳр*, *рӯд*, *чашма*. б) *лимонимы* – водные объекты, которые существуют в статичной форме: *бухайра*, *кӯл*, *гадир*, *хавз*.

4. Названия, связанные с элементами рельефа местности (оронимы),

а) Названия гор. В «Фарснаме» встречаются названия следующих гор: *Дамованд*, *Қабх*, *Нафашт*, *Тамндар*.

б) Названия лугов. Общее количество лугов в памятнике составляет 10 наименований: *Қолӣ*, *Авард*, *Дашти Арзан*, *Сиккон*, *Рун*, *Шайдон*,

Бахман, Бедумушкон, Комифируз, Доробчирд.

в) Названия островов. В «Фарснаме» выявлено семь названий островов: *Хангом, Хорак, Рам, Булур, Лор, Афзунӣ, Қайс.*

г) Название пустынь. Наряду с другими оронимами в «Фарснаме» выявлены названия трёх пустынь: *Тех, Ховаразм и Мондистон.*

5. Названия исторических памятников.

Для обозначения исторических памятников использовались слова *кальа* и *диж* – крепость, которые в произведении были сгруппированы под названием «Зикри кильоъ» (Название крепостей), общее их количество составляет более пятнадцати наименований: *Шикаста, Пург, Обода, Хувор, Истахбонот, Хурша, Аспеддиз, Шакнавон, Сутӯх, Пухандиз, Сахора, Хурма, Хуводон, Тирихудой, Калот.*

По лексико-семантическим особенностям топонимы разделены на следующие группы:

1. *Антропотопонимы* – названия объектов, которые были возведены с помощью царей, инженеров и других влиятельных людей и именованы в их честь: *Кураи Доробчирд* – город, возведённый царём Доро, *Кураи Ардашерхӯра* – провинция, образованная при правлении царя Ардашера бинни Бобак, *Рӯди Бароза* – название канала, построенного инженером Барозой, *Фирӯзром* – город, возведённый шахом Фирузом // Перузом бинни Яздичурд.

Также можно перечислить наименования топонимов, первыми или вторыми компонентами которых являются имена основоположников данных географических объектов: *Шопурхост, Кустантиния, Искандария, Ободкубод, Бехкубодн болоин, мӣёна ва поин, Шодфирӯз, Равшанфирӯз* и многие другие.

2. Топонимы, которые указывают на количество, объём, местонахождение и расстояние: а) количество: *Хафтмулка* (хафт – семь, мулка – страна) – название города в Персии, *Хазордарахт* (хазор – тысяча, дарахт – дерево) – название города из Истахрской губернии; б) объём: *Афзунӣ* (афзун – множество) – название острова, *Басеро* (басе – много) –

название города в Персии.

в) местонахождение: *Пасо* (пас – позади по временным и местным категориям) – название города, *Торум* (тор – местонахождение предмета на высоте) – название крепости.

3. *Зоотопонимы*. В подобных топонимах выражаются названия каких-либо животных: *Гург* (волк) – название села, *Куфа* (куф – сова) – название города, *Мешконот* (меш – овца) – название села.

4. *Фитотопонимы*. В составе таких топонимов в качестве основ выступают названия растений: цветов, фруктов и деревьев: *Хурма* (хурма – фрукт) – название крепости и города в древней Персии, *Гавз // Чавз* (грецкий орех) – название селения, *Найрез* (най – сахарный тростник) – название города, *Дехи Бед* (бед – ива) – название села, *Марв* (марв – хорошо пахнущее растение (марвхуш)) – название города в Хурасане.

5. Топонимы обозначающие цвет: *Аспеддиг* (аспед – белый) – название крепости, *Басра* (белый камень) – название города в Ираке, *Байзо* (яйцо, белый, яркий) – название города в древней Персии.

6. *Этнотопонимы*. Главным их компонентом являются наименования народностей, рас и национальностей: *Курдистон*, *Озарбойчон*, *Табаристон*, *Туркистон*.

В четвёртом разделе в ходе исследования морфологической структуры топонимов было выявлено значительное количество топоформантов, при помощи которых образовались производные формы названий:

-а: чаще встречается в составе арабских топонимах: *Дачла*, *Басра*, *Кохира*, *Куфа*, *Каша*, *Соха*, *Шикаста*, *Хурма*, *Сахора* ;

-о: образует топонимы от основ существительных, прилагательных и наречий: *Акбаро*, *Фасо*, *Бошкуто*, *Пасо*, *Чанобо* ;

-ия: образует относительную форму прилагательных в топонимах, возникших на арабской почве: *Румия*, *Кустантиния*, *Искандария*, *Антокия*, *Мохлавия* ;

-ам: образует топонимы от основ существительных и прилагательных: *Торам, Ночирам, Чахрам, Харам* ;

-ак: образует топонимы от основ существительных и прилагательных: *Хабарак, Фарзак, Хорак, Камханак* ;

-руд: образует гидронимы: *Косруд* ;

-истон: образует этнопонимы: *Курдистон, Табаристон, Туркистон* ;

-он: *Ханифгон, Шиққи Мешонон, Майсон, Хавобдон, Навбанчон, Рамзвон, Симкон, Родон, Исфагон, Зоди Шўрбонон, Давон, Чўякон* ;

-хура : *Мурхура, Қубодхура, Арадшерхура, Шопурхура* ;

-рез: образует топонимы от основ существительных: *Хибрез* и *Найрез* ;

-обод: образует топонимы от основ существительных и прилагательных: *Фирўзобод*.

Пятый раздел второй главы посвящен анализу административно-географических терминов «Фарснаме». В частности, были выявлены следующие группы терминов:

1. ойконимическая терминология;
2. гидронимическая терминология;
3. оронимическая терминология;

1. Как показал анализ материала, в исследуемом памятнике были использованы следующие административные термины:

Шахр – город, *гирд* // *чирд* тоже обозначает *город* и чаще встречается в составе производных топонимов: *Навбанчон пеш аз ин шахре буд бузург ва неку ва дар айёми фатрат Абусаъди Козирунӣ ба навбатҳо онро бигоратнд ва биканд...* (Навбанджон в прошлом был большой и красивый город и со временем Абусаъд Козарун разрушил его...).

Кура // *Курат* – провинция. Общее количество куратов в произведении составило 4 наименования: *Кураи Шопурхўра, Кураи Доробчирд, Кураи Ардашерхўрра, Кураи Истахр*.

Булук в «Фарснаме» имеет административно-территориальное значение:... *ва чун подшоҳии чаҳон ба Ҷамшед расид, онро ба шахре*

азим кард, чунон ки булуки он аз ҳадди Хафрак то охири Ромчирд бувад. (...и когда царствование мира досталось Джамшеду, он основал большой город, территория которого началась с Хафрака и кончилась Ронджирдом).

В качестве ойкономических административных терминов в памятнике также употреблены следующие слова: *таассуч* – район, *мутоҳим* – пограничные страны, *виллоят* – область, *ноҳия (ноҳият)* – район, *шахристон* – город с крепостью, *деха* – село, селение, *сағр* – районы, *савб // шиқ // қибал* – сторона.

2. Терминология, связанная с гидронимическими объектами.

Термин *дарё* в "Фарснаме" обозначал море, а *рӯд* (река) в своём значении использовался одновременно с синонимом *наҳр*: *Ин дарёи Порс тайласонест аз дарёи бузург, ки онро баҳри Ахзар хонанд...* (Персидское море является частью большого моря, которого называют Ахзаром (Каспийским)). *Наҳри Сиккон. Манбаи ин рӯд аз дехе аст, номи он Чайтаруя ва ин дехро об бидихад...* (Река Сиккон берёт начало из селения, которое называют Джайгаруя и её водой питается данное селение).

В формировании названий родников используется слово *чашма*: *...ва ҳавон он сардсер аст бағоят, ... чунон ки дарахту бог набошад ва дар саҳрову кӯҳ ҳама чашмаҳост.* (...погода там очень холодная... где не растёт сад и нет гор и степей, только много родников),

В названии озёр и водоёмов в основном встречаются термины: *бухайра* и *гадир*: *Бухайраи Дашти Арзан. Оби ин бухайра ширин аст ва чун борандагӣ зиёдат бошад ин бухайра зиёдат бувад...* (Водохранилище Дашти Арзан. Вода этого водохранилища пресная и когда идёт дождь, воды в нём становится больше...).

Были также выявлены несколько терминов, имеющих непосредственное отношение к водным объектам: *манфез* – проход воды, *машраа* – русло, *тайласон* – русло океана, *ҳавз* – водоём и т.п.

3. Терминология, связанная с определением рельефных объектов (оронимов).

Рельефная терминология является основной частью географической терминологии «Фарснаме», в которой определены следующие термины:

а. Термины, определяющие названия гор.

Для понятия гора в «Фарснаме» были использованы слова *кӯх* и *чабал*, а для горного прохода между горами термин *дара* – ущелье:... *ва Шаъби Бавон аз навоҳии Навбанҷон аст ва сифати он чунин аст, ки дарае азим аст, дар миёни ду кӯх...* (Шаъби Бавон находится в местности Навбанджон, в большом ущелье между двумя горами).

б. Термины, определяющие названия островов и пустынь.

Для понятия “остров” в «Фарснаме» был использован термин *чазира*, а в названиях пустынь широко употреблялось слово *биёбонхо*: *ва дуздон ва муфсидонро ба биёбонхо ва кӯхсорхо ронд...* (...сослали воров и жуликов в пустыни и горы...).

В рассматриваемом произведении также употреблялись другие термины, связанные с рельефными объектами: *марғзор* – луг, *дашт* – степь, равнина, *пушта* – холм, возвышенность, *тал* – холм, пригорок, бугор.

В заключении диссертации подводятся итоги проделанной работы, излагаются общие выводы по результатам исследования.

«Фарснаме» Ибна ал-Балхи является важным историко-географическим источником не только по древней истории Персии, но и истории всего иранского мира. Будучи письменным памятником раннего периода, «Фарснаме» отражает особенности литературного классического языка дари XI века и поэтому лингвистическое исследование этого произведения имеет большое значение для раскрытия особенностей развития языка той эпохи и его отношения к современным таджикскому, персидскому дари языкам.

Среди всех пластов словарного состава «Фарснаме» ономастическая лексика занимает особое место. В памятнике

употреблены различные разряды ономастической лексики, в частности, антропонимия и топонимия, которые представляют собой важный источник для изучения исторической ономастики иранских языков.

Антропонимия памятника содержит имена исторических личностей, полководцев, жрецов, поэтов, учёных, мифологических иранских царей, мифологических героев, которые в зависимости от происхождения относятся к иранским (древнеиранским, среднеиранским, новоиранским), арабскому, иврит, греческому и тюркским языкам. Наиболее многочисленным в антропонимии «Фарснаме» является иранский пласт.

Топонимия «Фарснаме» отражает физико-географическое и административно-территориальное состояние не только древней Персии, но и проливает свет на некоторые вопросы исторической географии *Айранам Вайджа* – исторической прародины арийцев.

Топонимическая система, описанная в «Фарснаме», содержит многообразные топонимические модели, относящиеся к древнеиранскому, новоиранскому, арабскому, иудейскому, греческому и тюркским языковым пластам и различным топонимическим классам: ойконимам, годонимам, гидронимам, оронимам и т.п.

В «Фарснаме» представлена обширная географическая и административная терминология, которая отражает особенности развития данной части лексики, и свидетельствует о развитии стилей литературного языка фарси-дари в XI–XII вв.

Ономастика и её функционирование тесно связана с социально-экономической жизнью народа, исторической связью различных народов, историческими событиями, и она может находить своё яркое использование при решении некоторых социолингвистических вопросов развития языка классической персидско-таджикской литературы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Рак И.В. Мифы древнего и раннесредневекового Ирана. // Нева: Летний сад, Санкт-Петербург – Москва, 1998. – 458 с.
2. Смирнова Л. П. Особенности языка «Форснома». // Краткие сообщения Института народов Азии, 72, языкознание. – М.: Наука, 1963.– С. 102-119.
3. Расторгуева В.С., Эдельман Д. И Этимологический словарь иранских языков. Том 1.–М.: Наука, 2000. – 327 с.
4. Расторгуева В.С., Эдельман Д. И Этимологический словарь иранских языков. Том 2.–М.: Наука, 2003. – 327 с.
5. Расторгуева В.С., Эдельман Д. И. Этимологический словарь иранских языков. Том 3.–М.: Наука, 2007. – 492 с.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Административно-географическая терминология в «Фарснаме» Ибна ал-Балхи [Истилохоти чуғрофӣ-маъмури дар “Форснома”- и Ибн Албалҳӣ] (на тадж. яз.)// Вестник Таджикского государственного национального университета, № 1(43) серия филологии. – Душанбе, 2008.– С.3-10.
2. К вопросу об антропонимии «Фарснаме» Ибна ал-Балхи [Оид ба антропонимияи “Форснома”- и Ибн Албалҳӣ] (на тадж.яз.)// Известия А Н Республики Таджикистан, отделение общественных наук, №2.– Душанбе, 2008. – С.93-99.
3. Лексико-семантические особенности топонимов «Фарснаме» Ибна ал-Балхи [Хусусиятҳои лексикӣ-семантикии топонимҳои “Форснома”- и Ибн Албалҳӣ] (на тадж. яз.)//Вестник Хорогского университета, № 7.– Хорог, 2007.– С. 10-15.

4. Роль формантов в образовании топонимов (на примере топонимов «Фарснаме» Ибна ал-Балхи) [Мавқеи истифодабарии формантҳо дар таркиби топонимҳои "Фарснома" - и Ибн Албалхӣ] (на тадж. яз.). // Вестник Хорогского университета, № 7. – Хорог, 2007. – С. 15-22.

© Издательство РТСУ. 2009 г.

Подписано в печать 15. 01. 09

Зак. № 002 Объем 1,5 п.л. Тираж 100 экз.

Отпечатано в типографии РТСУ.

10 =